

## « Le mal rôde » dans l'adaptation scénique d'« Un Juif pour l'exemple »

**Théâtre** Miguel Fernandez-V tire du roman de Jacques Chessex un réquisitoire contre l'« enfermement idéologique ».

Par **Katia Berger**

10.11.2016



Après le film *Un Juif pour l'exemple*, l'adaptation scénique. Décidément, les fantômes de 1942 réveillés par le roman de Jacques Chessex en 2009 hantent notre année 2016. Des parallèles historiques se tracent à gros traits, qu'une certaine confusion empêche de préciser...

Du glaçant récit que plus aucun Helvète n'ignore, le metteur en scène genevois Miguel Fernandez-V tire un développement oratoire fidèle à l'implacable écriture du

Vaudois, qu'il confie à **Thierry Roland**, techniquement irréprochable. Dans l'espace austère du Temple de la Fusterie, au centre duquel un lutrin fait seul office de décor, le comédien en costume de magistrat et épitoge rouge s'adresse en qualité de procureur général au jury que compose le public.

Nous sommes en 1943 – nonobstant le micro dernier cri pour amplifier cette forme aujourd'hui en vogue du réquisitoire fictif –, au procès des bouchers d'Arthur Bloch. Et chaque spectateur, en son âme et conscience, est appelé à rendre son verdict. Description du contexte et de l'identité des accusés (notamment du garagiste Ischi dont on fait rimer le patronyme avec un nationaliste « ici »), enjeux idéologiques, chronologie détaillée des faits, le crime antisémite perpétré contre le marchand de bétail payernois est passé au crible de la procédure judiciaire. A l'époque, les meurtriers ont écopé d'une lourde peine. Qu'en serait-il actuellement ?

Objectif affiché du projet : « lancer un cri d'alarme devant *le ventre encore fécond de la bête immonde* ». Une pieuse ambition que son caractère flou émousse quelque peu. Car derrière les nazillons de 1942, que vise exactement la pièce de 2016 ? La rampante xénophobie populiste ? Le terrorisme djihadiste ? L'une et l'autre ? Si l'effort de mémoire reste primordial, la mauvaise conscience vis-à-vis du passé ne suffit pas toujours à y voir clair dans le présent.

Un Juif pour l'exemple

Espace Fusterie, jusqu'au 20 nov.,

[www.unjuifpourlexemple.ch](http://www.unjuifpourlexemple.ch)